

Zeitschrift: Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse
Herausgeber: Aînés
Band: 13 (1983)
Heft: 5

Rubrik: Savez-vous planter les choux?

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Savez-vous planter les choux?

Michèle Dizerens-Sugnaux

Mai, le doux mois du lilas, des campanules, des tulipes, du cythre doré, des cascades de glycines, des pivoines et... du muguet, bien sûr. Le temps est plus clément et s'il tombe de ces douces et chaudes pluies, réjouissez-vous: elles annoncent de belles fleurs et de riches épis.

Au jardin,

le forsythia sera taillé après la floraison; si vous le faites en automne, il ne fleurira pas au printemps suivant. Vous supprimerez soigneusement, au fur et à mesure de la défloraison, les têtes et les tiges fanées des plantes à bulbes (tulipes, etc.) et vous laisserez les oignons en place jusqu'à complet jaunissement du feuillage restant. Mi-mai, alors que les gelées ne sont plus à craindre, la plantation des dahlias et des glaïeuls peut commencer. Il est temps également de traiter vos rosiers contre les insectes. Si le temps est sec, arrosez-les abondamment, cela contribuera à éloigner les araignées rouges. Sur un sol préparé, continuez à semer les carottes, les radis, les épinards, les pois (en juin il sera trop tard), repiquez les plants de choux, plantez les pommes de terre. Attendez le 15 pour les haricots. Si vous mettez des tomates, n'oubliez pas de désinfecter les tuteurs de l'an dernier avec du sulfate de cuivre.

Terrasses et balcons

La mi-mai annonce le grand boum des balcons fleuris. La culture en container des arbustes vous permet leur mise en jardinière pratiquement toute l'année: pin sylvestre nain, cyprès, thuya, laurier cerise, camélia, cotoneaster, etc. sont du plus bel effet sur un balcon. Les géraniums peuvent être sortis, mais songez aussi à renouveler l'aspect de votre balcon en le fleurissant de corbeilles d'argent et d'or, d'ageratum bleus, de petits phlox, de sedum aux feuilles bleues, de tagètes, etc. Prévoyez également un coin «herbes aromatiques»: basilic, sarriette, cerfeuil, sauge, persil, laurier, thym, romarin, estragon, ciboulette, menthe, oseille poussent très bien en pots. Dahlias, bégonias pleureurs, hemerocallis, hortensias, œillets, petits asters, pavots, herbe aux écus, soucis, etc.,

rares sont les fleurs qui ne viennent pas en jardinière. Ayez de l'audace, de la fantaisie; semez ce qui vous plaît, lisez attentivement les instructions ou... attendez de tout trouver sur le marché!

Appartement

Enlevez les feuilles sèches ou abîmées, ôtez la poussière en vaporisant d'eau les plantes à petites feuilles; les grandes feuilles seront nettoyées avec une éponge, endroit comme envers. Donnez-leur de l'eau en abondance (éviter le détrempe), faites un apport d'engrais à demi-dose jusqu'à la fin du mois. Rempotez les plantes anciennes si le sol sèche rapidement ou si les racines passent à travers la terrine.

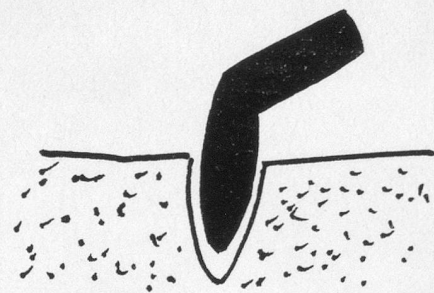
Les trucs du mois

— Mélangez les graines de carottes avec quelques semences de radis et de laitues pommées. Les radis feront de l'ombre aux laitues et ces dernières, cueillies en tout petit cœur, éclairciront vos rangs de carottes.

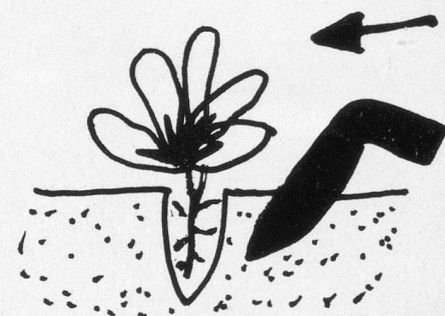
— Prenez soin de nouer de manière lâche un fil de cuivre aux pieds des plants de tomates; le cuivre les protégera des maladies.

— Suivez les cycles de la lune pour vos plantations: semez tout ce qui pousse hors de terre (haricots, pois, etc.) à la lune montante (☾) et ce qui croît en terre (pomme de terre, céleri) à la lune descendante (☾).

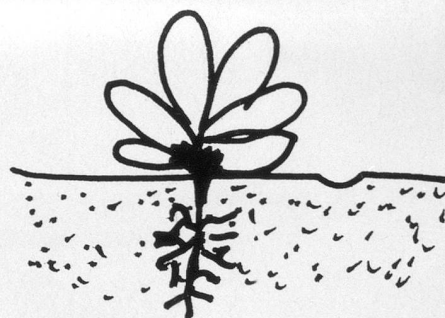
M. D.-S.



1. Enfoncer le plantoir, bien droit.



2. Faire un trou en direction des racines et retirer le plantoir en poussant dans le sens de la flèche.



3. Remplir délicatement ce trou d'eau, la terre se tassera et le planton restera bien en place.

Solutions des jeux

des pages 26 et 27

Trouvez le prénom

1. Le Crime de Sylvestre Bonnard. 2. L'Étrange Monsieur Victor. 3. Mi-quette et sa Mère. 4. Roger la Honte. 5. Jean de la Lune. 6. Occupe-toi d'Amélie. 7. La Marie du Port. 8. Juliette ou la Clef des Songes. 9. Marguerite de la Nuit. 10. Elena et les Hommes. 11. Le Testament d'Orphée. 12. Le Beau Serge. 13. Babette s'en va-t-en Guerre. 14. Jules et Jim. 15. Le Bateau d'Emile.

Logique

Par la figure C: chaque signe suit un tournus logique et le cercle du milieu ne se retrouve qu'une fois sur deux.

Jonglons avec les lettres

1. Problème facile: RAME (ou MARE)
2. Problème plus difficile: NOSTALGIE

Observation

Il y a trois régions différentes que vous pouvez trouver aisément en allant d'une ligne fermée à une autre ligne fermée.